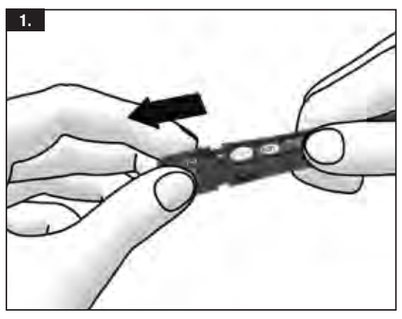
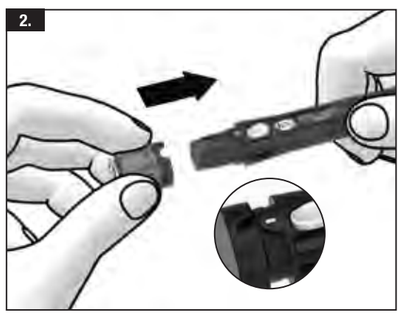
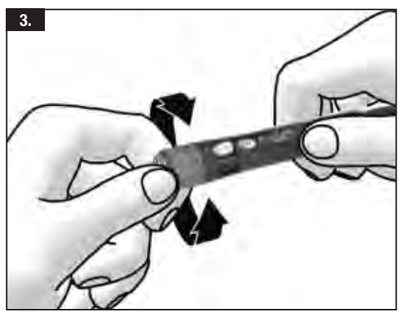
DE FR IT NL

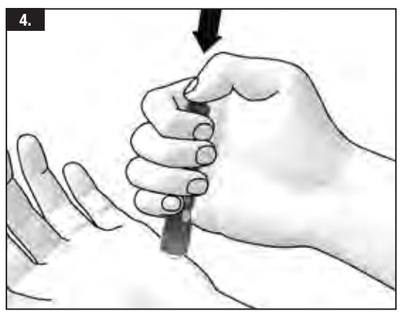
ACCU-CHEK® FastClix AST

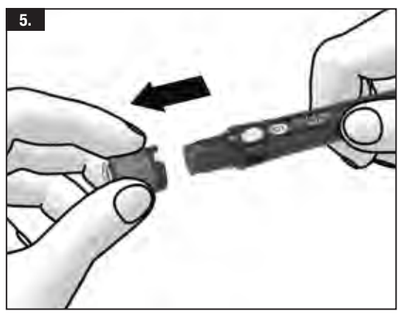
AST-Kappe
Embout AST
Cappuccio AST
AST-dopje

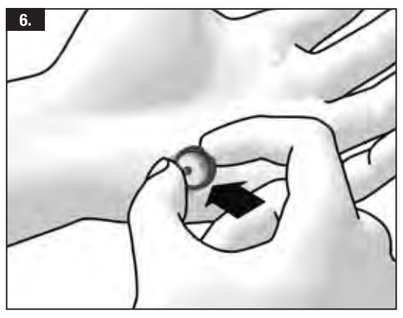












DE AST-Kappe zur Entnahme von Kapillarblut aus alternativen Körperstellen mit der Accu-Chek FastClix Stechhilfe

Kapillarblut für Blutzuckermessungen kann nicht nur aus den Fingerbeeren sondern auch aus anderen Körperstellen (Handballen, Unterarm, Oberarm, Wade oder Oberschenkel) entnommen werden, sogenanntes Alternativ-Stellen-Testen (AST) (siehe **A**). Die Accu-Chek FastClix AST-Kappe ist eine spezielle Kappe für die Accu-Chek FastClix Stechhilfe, mit der Sie Kapillarblut aus alternativen Körperstellen entnehmen können.

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie drei Arten von Hinweisen:

⚠ Dieses Symbol weist Sie auf **mögliche Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit** hin.

Dieses Symbol weist Sie auf Handlungen hin, die **Schäden an der AST-Kappe oder der Stechhilfe** nach sich ziehen können.

ⓘ Dieses Symbol weist Sie auf **wichtige Informationen** hin.

⚠ • Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung, bevor Sie Blut aus alternativen Körperstellen zur Blutzuckermessung verwenden. Fragen Sie vorher Ihren Arzt, wenn Sie Blut aus alternativen Körperstellen für Ihre Blutzuckermessungen verwenden möchten.

⚠ • Blut aus Unterarm, Oberarm, Wade oder Oberschenkel eignet sich nicht immer für eine Blutzuckermessung (siehe Abschnitt „Der richtige Zeitpunkt“). Die Messwerte können unter bestimmten Bedingungen von denen aus Fingerbeere und Handballen abweichen. Diese Abweichungen können zu falschen Therapieempfehlungen und somit zu ernsthaften gesundheitlichen Schäden führen.

• Wenn der Messwert mit Blut aus Unterarm, Oberarm, Wade oder Oberschenkel nicht Ihrem Befinden entspricht, sollten Sie eine Messung mit Blut aus der Fingerbeere oder dem Handballen durchführen. Wenn auch dieser Messwert nicht Ihrem Befinden entspricht, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

• **Die Accu-Chek FastClix Stechhilfe und die AST-Kappe sind nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt!**

Nur **eine** Person darf damit Blut entnehmen.

Es besteht die Gefahr, dass Infektionen übertragen werden, wenn die Stechhilfe und die AST-Kappe von anderen Personen mitbenutzt werden oder medizinisches Fachpersonal diese Stechhilfe und die AST-Kappe bei verschiedenen Personen für die Blutentnahme einsetzen. Die Accu-Chek FastClix Stechhilfe und die AST-Kappe sind deshalb nicht für die professionelle Anwendung in Einrichtungen des Gesundheitswesens geeignet.

• Verwenden Sie die AST-Kappe nur, um Blut aus alternativen Körperstellen zu entnehmen. Wenn Sie mit der AST-Kappe Blut aus der Fingerbeere entnehmen, dringt die Lanzette zu tief ein und der Stich kann schmerzhaft werden.

• Bewahren Sie die Stechhilfe inklusive aller Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. Es besteht Erstickungsgefahr, wenn Kleinteile (z. B. Kappen oder Ähnliches) verschluckt werden.

Verwenden Sie die Accu-Chek FastClix AST-Kappe nur mit der Accu-Chek FastClix Stechhilfe.

Der richtige Zeitpunkt

Verwenden Sie Blut aus Unterarm, Oberarm, Wade und Oberschenkel **nicht** zur Blutzuckermessung,

- wenn Ihre letzte Mahlzeit weniger als zwei Stunden zurückliegt, da die Blutzuckerwerte dann schnell ansteigen können,
- nachdem Sie Sport getrieben haben,
- wenn Sie krank sind,
- wenn Sie einen sehr niedrigen Blutzuckerspiegel vermuten (Unterzuckerung),
- wenn Sie wissen, dass Sie Unterzuckerungen manchmal nicht erkennen,
- während der Wirkspitze von Normalinsulin (bis zu ca. 4 Stunden nach der Injektion) oder schnell wirkenden Insulinanaloga (bis zu ca. 2 Stunden nach der Injektion).

Blutstropfen entnehmen

▶ Ziehen Sie die schwarze Kappe von der Stechhilfe ab (siehe **1.**).

▶ Setzen Sie die graue AST-Kappe auf.
Dabei müssen die Einbuchtung im Kappenrand und der Bogen mit der Stechtiefenanzeige (silberner Strich) ineinandergreifen (siehe **2.**). Die Kappe muss hör- und fühlbar einrasten.

▶ Drehen Sie die AST-Kappe, bis die gewünschte Stechtiefe an der Markierung steht (siehe **3.**).

ⓘ Um einen ausreichend großen Blutstropfen zu erhalten, muss der Einstich an alternativen Körperstellen tiefer sein als an den Fingerbeeren. Diese Stellen sind aber im Allgemeinen weniger schmerzempfindlich.

▶ Wählen Sie eine weiche Stelle aus und waschen Sie diese mit warmem Wasser und Seife. Lassen Sie die Haut danach vollständig trocknen.

⚠ Verwenden Sie die Stechhilfe **nur** mit aufgesetzter AST-Kappe. Ohne Kappe dringt die Lanzette zu tief ein und der Stich kann schmerzhaft werden.

▶ Drücken Sie die Stechhilfe fest auf die gewünschte Einstichstelle.

▶ Drücken Sie den Auslöseknopf vollständig nach unten. Die Lanzette wird ausgelöst und dringt in die Haut ein (siehe **4.**).

▶ Nehmen Sie die Stechhilfe von der Einstichstelle.

▶ Ziehen Sie die AST-Kappe von der Stechhilfe ab (siehe **5.**).

▶ Drücken Sie die AST-Kappe auf die Einstichstelle (siehe **6.**).
Dabei muss die Austrittsöffnung der AST-Kappe an der gleichen Stelle auf der Haut liegen wie beim Einstich. Nur so kann sich ein richtiger Blutstropfen bilden und die AST-Kappe kommt mit dem Blut nicht in Berührung.

Der Blutstropfen sollte ungefähr so groß sein: ●

Ist der Tropfen kleiner, unterbrechen Sie den Andruck auf die Einstichstelle für einige Sekunden, ohne die AST-Kappe von der Einstichstelle zu nehmen. Drücken Sie danach die AST-Kappe wieder an, bis der Blutstropfen groß genug ist.

▶ Messen Sie den Blutzucker entsprechend der Gebrauchsanweisung Ihres Messgerätes.

▶ Setzen Sie eine der beiden Kappen wieder auf die Stechhilfe.

AST-Kappe reinigen

Reinigen Sie die AST-Kappe regelmäßig und wenn Blut daran haftet, damit AST-Kappe und Stechhilfe einwandfrei funktionieren können.

Wischen Sie die AST-Kappe einmal pro Woche außen mit einem Tuch ab, das Sie zuvor mit 70 %igem Äthanol oder 70 %igem Isopropanol (in der Apotheke erhältlich) angefeuchtet haben. Reinigen Sie zusätzlich die AST-Kappe von innen mit einem Wattestäbchen, das Sie ebenfalls mit einer der beiden Reinigungsflüssigkeiten angefeuchtet haben. Lassen Sie die AST-Kappe anschließend gründlich trocknen.

Um die AST-Kappe nicht zu beschädigen:
• Tauchen Sie die AST-Kappe nicht in die Reinigungsflüssigkeit ein.
• Verwenden Sie nur 70 %iges Äthanol oder 70 %iges Isopropanol als Reinigungsmittel.

Bestellinformationen

Wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst (siehe Abschnitt „Kundendienst“), wenn Sie die Accu-Chek FastClix AST-Kappe nachbestellen möchten.

Letzte Überarbeitung: 2010-06

Kundendienst

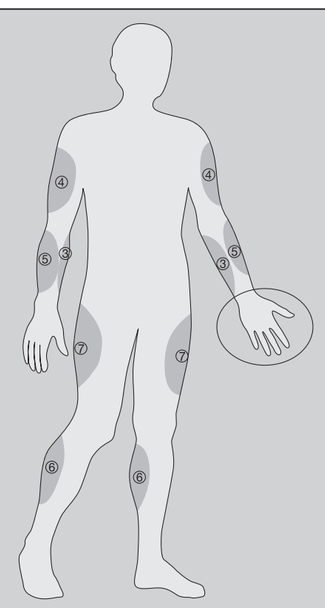
Roche Diagnostics Deutschland GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Deutschland
Accu-Chek Kunden Service Center
Kostenfreie Telefonnummer 0800 / 44 66 800
Montag bis Freitag: 8:00 bis 18:00 Uhr
www.accu-chek.de

Roche Diagnostics Belgium NV/SA
Diabetes Care
Schaarbeeklei 198, 1800 Vilvoorde, Belgien
Tel: 0800-93626 (Accu-Chek Service)
Fax: 02 247 46 80 / www.accu-chek.be

Roche Diagnostics (Schweiz) AG
Industriestrasse 7, 6343 Rotkreuz, Schweiz
Hotline Diabetes Service 0800 803 303, gebührenfrei
www.accu-chek.ch

PROPHAC S.à r.l.
5, Rangwee, L-2412 Howald, Luxembourg
Phone +352 482 482 500 / diagnostics@prophac.lu

A



Symbolerklärungen
Auf der Verpackung finden Sie verschiedene Symbole. Diese bedeuten:

- Gebrauchsanweisung beachten
- Hersteller
- REF Bestellnummer
- LOT Chargenbezeichnung
- CE Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

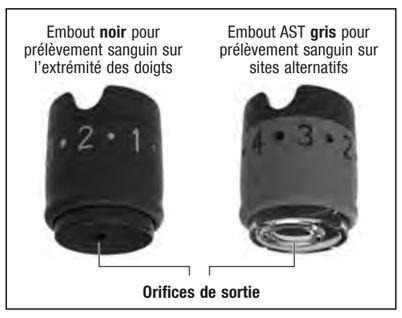
CE

© Roche Diagnostics 2010

ACCU-CHEK und FASTCLIX sind Marken von Roche.

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche


Embout **noir** pour prélèvement sanguin sur l'extrémité des doigts
Embout AST **gris** pour prélèvement sanguin sur sites alternatifs
Orifices de sortie

FR Embout AST pour prélèvement de sang capillaire sur sites alternatifs à l'aide de l'autopiqueur Accu-Chek FastClix

Le sang capillaire pour les mesures de glycémie peut être prélevé sur l'extrémité des doigts mais aussi sur d'autres sites (tels que les éminences de la main thénar et hypothénar, avant-bras, bras, mollet ou cuisse). C'est ce que l'on appelle le prélèvement sur sites alternatifs ou Alternative Site Testing (AST) (voir **A**). L'embout Accu-Chek FastClix AST est un embout spécialement conçu pour être utilisé avec l'autopiqueur Accu-Chek FastClix et vous permet de prélever du sang capillaire à partir de ces sites alternatifs.

Vous trouverez dans ces instructions d'utilisation trois types de pictogrammes :

⚠ Ce pictogramme indique **un risque de blessure ou de danger pour votre santé**.

Ce pictogramme attire votre attention sur des gestes qui pourraient avoir pour effet d'**endommager l'embout AST ou l'autopiqueur**.

ⓘ Ce pictogramme vous signale des **informations importantes**.

⚠ • Lisez ces instructions d'utilisation avant d'effectuer une mesure de la glycémie à partir de sang provenant d'un site alternatif. Demandez au préalable à votre médecin si vous pouvez effectuer vos prélèvements pour les mesures de glycémie à partir de sites alternatifs.

⚠ • Le sang des avant-bras, bras, mollets ou cuisses n'est pas toujours adapté pour une mesure de glycémie (voir paragraphe « Importance du moment du prélèvement »). Dans certaines conditions, les résultats peuvent différer de ceux pris sur les extrémités des doigts et les éminences thénar ou hypothénar. Or, de tels écarts risquent de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

• Si le résultat de la mesure obtenu à partir de sang prélevé sur l'avant-bras, le bras, le mollet ou la cuisse ne reflète pas l'état dans lequel vous vous trouvez, procédez à une nouvelle mesure en prélevant cette fois le sang sur l'extrémité d'un doigt ou sur la main. Si le résultat de la mesure obtenu ne correspond toujours pas à votre état, consultez votre médecin.

• **L'autopiqueur Accu-Chek FastClix et l'embout AST sont conçus exclusivement pour un usage personnel !**

Leur usage est réservé au prélèvement de sang **individuel**.

Il existe un risque de transmission d'infections si l'autopiqueur et l'embout AST sont utilisés par d'autres personnes ou si les professionnels de santé les emploient pour prélever le sang de plusieurs personnes. L'autopiqueur Accu-Chek FastClix et l'embout AST ne conviennent donc pas à un usage professionnel en établissement hospitalier.

• L'embout AST est exclusivement réservé aux prélèvements de sang sur sites alternatifs. Si vous prélevez du sang avec l'embout AST sur l'extrémité des doigts, la lancette pénètre trop profondément et la piqûre peut être douloureuse.

• Conservez l'autopiqueur ainsi que tous les composants hors de la portée des enfants de moins de 3 ans. Il y a risque de suffocation en cas d'ingestion des petites pièces (par ex. embouts ou autres).

N'utilisez l'embout Accu-Chek FastClix AST qu'avec l'autopiqueur Accu-Chek FastClix.

Importance du moment du prélèvement

N'utilisez pas de sang provenant de l'avant-bras, du bras, du mollet ou de la cuisse pour mesurer votre glycémie

- si votre dernier repas remonte à moins de deux heures, car les valeurs de glycémie peuvent alors augmenter rapidement,
- après un exercice physique,
- si vous êtes malade,
- si vous suspectez une glycémie très basse (hypoglycémie),
- s'il vous arrive de ne pas vous rendre compte que vous êtes en hypoglycémie,
- pendant le pic d'action de l'insuline ordinaire (jusqu'à 4 heures env. suivant l'injection) ou de l'insuline analogue à action rapide (jusqu'à 2 heures env. suivant l'injection).

Prélèvement d'une goutte de sang

▶ Retirez l'embout noir de l'autopiqueur (voir **1.**).

▶ Placez l'embout AST gris sur l'autopiqueur.
L'encoche de positionnement de l'embout et l'anneau sur lequel figure l'affichage de profondeur de piqûre (trait argenté) doivent s'emboîter (voir **2.**). L'utilisateur doit sentir et entendre que l'embout est bien enclenché.

▶ Tournez l'embout AST jusqu'à ce que la profondeur de piqûre souhaitée se trouve en face de la marque (voir **3.**).

ⓘ Pour que la goutte de sang obtenue soit suffisamment grosse, la piqûre doit être plus profonde sur un site alternatif que s'il est pratiqué sur un doigt. En revanche, les piqûres sur les sites alternatifs sont généralement moins douloureuses.

▶ Sélectionnez un endroit où la peau est bien souple et lavez ce site de prélèvement à l'eau chaude et au savon. Veillez à ce que la peau soit de nouveau bien sèche.

⚠ **N'utilisez** l'autopiqueur **que** lorsque l'embout AST est en place. S'il n'y a pas d'embout, la lancette pique trop profondément et la ponction peut être douloureuse.

▶ Appuyez fermement l'autopiqueur contre le site de prélèvement choisi.

▶ Premere il pulsante di rilascio completamente fino in fondo. La lancetta viene rilasciata e punge la cute (vedere **4.**).

▶ Allontanare il pungidito dal punto di prelievo.

▶ Togliere il cappuccio AST dal pungidito (vedere **5.**).

▶ Premere il cappuccio AST sul punto di prelievo (vedere **6.**).
L'apertura del cappuccio AST deve essere posizionata sullo stesso punto della cute in cui è stata effettuata la puntura. Solo in tal modo si può formare correttamente una goccia di sangue senza che il cappuccio AST venga a contatto con il sangue.

La goccia di sangue dovrebbe avere la seguente dimensione: ●

Se la goccia è più piccola, allentare per alcuni secondi la pressione senza tuttavia togliere completamente il cappuccio AST dal punto di prelievo. Premere quindi nuovamente il cappuccio AST fino ad ottenere il volume di sangue sufficiente.

▶ Effectuez une mesure de glycémie en vous conformant au manuel d'utilisation de votre lecteur de glycémie.

▶ Une fois la mesure terminée, replacez l'un des deux embouts sur l'autopiqueur.

Nettoyage de l'embout AST

Nettoyez l'embout AST à intervalles réguliers afin que l'embout AST et l'autopiqueur fonctionnent correctement. Essuyez toute trace de sang immédiatement.

Nettoyez l'extérieur de l'embout AST une fois par semaine avec un chiffon humidifié avec de l'éthanol à 70 % ou de l'isopropanol à 70 % (disponibles en pharmacie). Nettoyez également l'intérieur de l'embout AST à l'aide d'un coton-tige que vous aurez aussi préalablement humidifié avec l'un de ces deux liquides de nettoyage. Laissez ensuite l'embout AST sécher jusqu'à ce qu'il soit parfaitement sec.

Pour ne pas endommager l'embout AST :
• N'immergez jamais l'embout AST dans un liquide de nettoyage.
• Utilisez exclusivement de l'éthanol à 70 % ou de l'isopropanol à 70 % comme agents nettoyants.

Informations sur la commande

Veuillez vous adresser à votre service après-vente (voir section « Service après-vente ») si vous souhaitez commander un embout Accu-Chek FastClix AST.

Mise à jour: 2010-06

Service après-vente

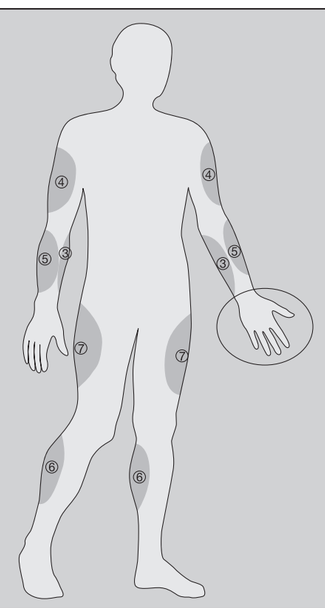
Roche Diagnostics Belgium NV/SA, Diabetes Care
Schaarbeeklei 198, 1800 Vilvoorde, Belgique
Tél: 0800-93626 (Accu-Chek Service), Fax: 02 247 46 80
www.accu-chek.be

Roche Diagnostics
2, Avenue du Vercors, B.P. 59, 38242 Meylan Cedex, France
Numéro vert : 0 800 27 26 93
www.accu-chek.fr

Roche Diagnostics (Suisse) SA
Industriestrasse 7, 6343 Rotkreuz, Suisse
Hotline service diabète 0800 803 303, appel gratuit
www.accu-chek.ch

PROPHAC S.à r.l.
5, Rangwee, L-2412 Howald, Luxembourg
Phone +352 482 482 500
diagnostics@prophac.lu

A



Signification des symboles
Plusieurs symboles figurent sur l'emballage. Leur signification est la suivante :

- Consulter le manuel d'utilisation
- Fabricant
- REF Numéro de référence
- LOT Numéro de lot
- CE Ce produit répond aux exigences de la Directive Européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

CE

© Roche Diagnostics 2010

ACCU-CHEK et FASTCLIX sont des marques de Roche.

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche

Cappuccio **nero** per il prelievo di sangue dal polpastrello
Cappuccio AST **grigio** per il prelievo di sangue da siti alternativi
Aperture dei cappucci

IT Cappuccio AST per il prelievo di sangue capillare da siti alternativi con il pungidito Accu-Chek FastClix

I campioni di sangue capillare per il test della glicemia possono essere prelevati non solo dal polpastrello del dito, ma anche da altre parti del corpo (tenar e ipotenar della mano, braccio, avambraccio, polpaccio e coscia). L'impiego di siti alternativi per il prelievo di sangue viene chiamato AST ("Alternative Site Testing") (vedere **A**). Il cappuccio AST Accu-Chek FastClix è un accessorio specifico per il pungidito Accu-Chek FastClix che consente di prelevare sangue capillare da siti alternativi.

In queste istruzioni per l'uso appaiono tre tipi di avvertenza:

⚠ Questo simbolo segnala **eventuali pericoli di lesione o di danno alla salute del paziente**.

Questo simbolo segnala le azioni che possono **danneggiare il cappuccio AST o il pungidito**.

ⓘ Questo simbolo segnala **informazioni importanti**.

⚠ • Leggere le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare sangue prelevato da siti alternativi per eseguire il test della glicemia. Consultare preventivamente il proprio medico curante se si desidera utilizzare sangue prelevato da siti alternativi per eseguire il test della glicemia.

⚠ • Il sangue prelevato da avambraccio, braccio, polpaccio o coscia non è sempre adatto per eseguire un test della glicemia (vedere paragrafo “Condizioni adatte al prelievo”). I risultati ottenuti in certe condizioni potrebbero divergere da quelli che si otterrebbero con il sangue prelevato dal polpastrello e da tenar/ipotenar della mano. Queste divergenze possono influenzare negativamente le raccomandazioni terapeutiche e provocare così gravi danni alla salute.

• Se il risultato ottenuto con un campione di sangue prelevato da braccio, avambraccio, polpaccio o coscia non corrisponde allo stato di salute percepito, ripetere il test con un campione di sangue prelevato dal polpastrello o da tenar o ipotenar della mano. Se anche quest'ultimo risultato non dovesse corrispondere allo stato di salute percepito, rivolgersi al medico curante.

• **Il pungidito Accu-Chek FastClix e il cappuccio AST sono indicati solo per l'uso personale!**

Possono essere utilizzati per il prelievo di sangue solo da **un'unica** persona.

L'uso in comune del pungidito e del cappuccio AST con altre persone o l'uso del pungidito e del cappuccio AST da parte di personale sanitario per il prelievo di sangue su più persone comportano il rischio di trasmettere infezioni. Il pungidito Accu-Chek FastClix e il cappuccio AST non sono pertanto indicati per l'uso professionale nelle strutture sanitarie.

• Utilizzare il cappuccio AST esclusivamente per il prelievo di sangue da siti alternativi. Non utilizzare il cappuccio AST per il prelievo di sangue dal polpastrello, poiché la lancetta penetrerebbe troppo in profondità e la puntura risulterebbe dolorosa.

• Conservare l'autopiqueur ainsi que tous les composants hors de la portée des enfants de moins de 3 ans. Il y a risque de suffocation en cas d'ingestion des petites pièces (par ex. embouts ou autres).

Utilizzare il cappuccio AST Accu-Chek FastClix solo con il pungidito Accu-Chek FastClix.

Condizioni adatte al prelievo

Non utilizzare il sangue prelevato da avambraccio, braccio, polpaccio e coscia per la misurazione della glicemia,

- se sono trascorse meno di due ore dall'ultimo pasto, poiché in questo periodo i valori glicemici possono aumentare rapidamente,
- dopo aver praticato attività sportiva,
- quando è in corso una malattia,
- quando si sospetta una glicemia molto bassa (ipoglicemia),
- se si sa di non saper riconoscere gli stati di ipoglicemia,
- all'apice dell'effetto dell'insulina normale (fino a circa 4 ore dopo l'iniezione) o di analoghi dell'insulina ad azione rapida (fino a circa 2 ore dopo l'iniezione).

Prelievo della goccia di sangue

▶ Togliere il cappuccio nero dal pungidito (vedere **1.**).

▶ Inserire il cappuccio AST grigio.
La rientranza sul bordo del cappuccio deve combaciare con la sporgenza dell'indicatore della profondità di puntura (linea argentata) (vedere **2.**). Il cappuccio deve inserirsi con uno scatto percepibile.

▶ Ruotare il cappuccio AST finché l'indicatore è sulla profondità di puntura desiderata (vedere **3.**).

ⓘ Per ottenere una goccia di sangue sufficientemente grande, nei siti alternativi di prelievo è necessaria una puntura più profonda rispetto a quella necessaria per il polpastrello del dito. I siti alternativi sono però generalmente meno sensibili al dolore.

▶ Scegliere un sito di prelievo morbido e lavarlo con acqua calda e sapone. Assicurarsi che la pelle sia perfettamente asciutta prima di eseguire il prelievo.

⚠ Utilizzare il pungidito **solo** con il cappuccio AST inserito. Senza cappuccio, la lancetta penetra troppo in profondità e la puntura può essere dolorosa.

▶ Premere fermamente il pungidito contro il punto di prelievo prescelto.

▶ Premere il pulsante di rilascio completamente fino in fondo. La lancetta viene rilasciata e punge la cute (vedere **4.**).

▶ Allontanare il pungidito dal punto di prelievo.

▶ Togliere il cappuccio AST dal pungidito (vedere **5.**).

▶ Premere il cappuccio AST sul punto di prelievo (vedere **6.**).
L'apertura del cappuccio AST deve essere posizionata sullo stesso punto della cute in cui è stata effettuata la puntura. Solo in tal modo si può formare correttamente una goccia di sangue senza che il cappuccio AST venga a contatto con il sangue.

La goccia di sangue dovrebbe avere la seguente dimensione: ●

Se la goccia è più piccola, allentare per alcuni secondi la pressione senza tuttavia togliere completamente il cappuccio

Informazioni per l'ordine

Per ordinare un cappuccio AST Accu-Chek FastClix rivolgersi al Servizio Assistenza (vedere paragrafo “Servizio Assistenza”).

Versione attualizzata: 2010-06

Servizio Assistenza

Roche Diagnostics S.p.A.
Viale G.B. Stucchi 110
20052 Monza (MB), Italia
Numero Verde 800 822 189
www.accu-chek.it

Roche Diagnostics (Schweiz) AG
Industriestrasse 7
6343 Rotkreuz, Svizzera
Hotline servizio diabete 0800 803 303, gratuito
www.accu-chek.ch

A

Siti alternativi per il prelievo di sangue
① Tenar (eminenza del palmo sotto il pollice)
② Ipotenar (eminenza del palmo sotto il mignolo)
siti preferiti
③ Avambraccio interno
④ Braccio
⑤ Avambraccio esterno
⑥ Polpaccio
⑦ Coscia

Spiegazione dei simboli
Sulla confezione appaiono diversi simboli che hanno il seguente significato:

- Consultare le istruzioni per l'uso
- Fabbricante
- REF Codice dell'articolo
- LOT Numero di lotto
- CE Questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Europea 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici.

CE

© Roche Diagnostics 2010

ACCU-CHEK e FASTCLIX sono marchi di Roche.

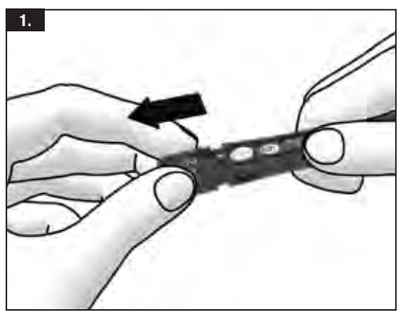
Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

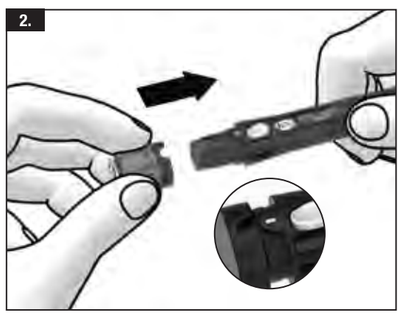
Roche

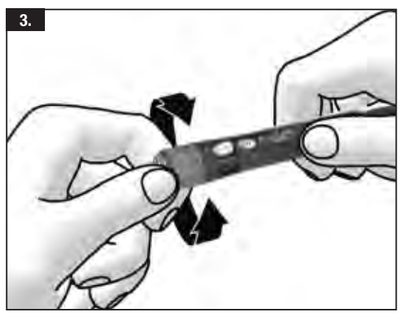
05794447001(02)
V1/R1 (black) – 2010-12
M_Version01_Rev1

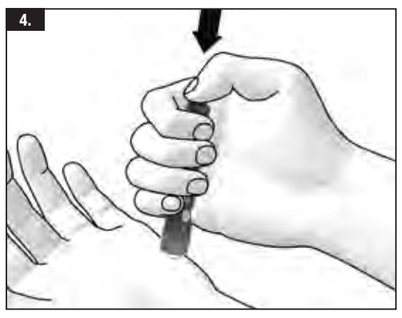
ACCU-CHEK® FastClix AST

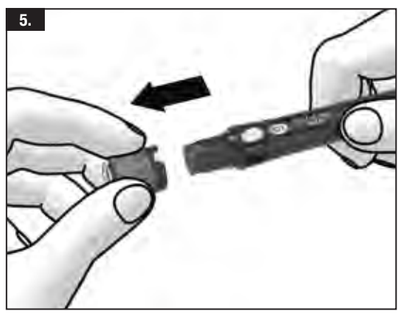
AST-dopje

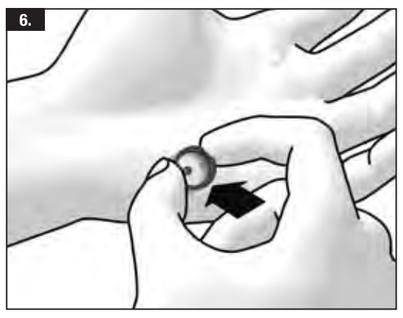












Zwart dopje voor het verkrijgen van bloed uit de vingertop
Grijs AST-dopje voor het verkrijgen van bloed op alternatieve prikplaatsen
2 1
4 3 2
Openingen

(NL) AST-dopje voor het verkrijgen van capillair bloed op alternatieve plaatsen van het lichaam met de Accu-Chek FastClix-prikpen

Capillair bloed voor bloedglucosebepalingen kan niet alleen uit de vingertop, maar ook op andere plaatsen van het lichaam (bal van de duim of de pink, onderarm, bovenarm, kuit of dijbeen) worden verkregen. Het testen van bloed, dat op deze alternatieve prikplaatsen is verkregen, noemt men in het Engels Alternative Site Testing (AST) (zie **A**). Het Accu-Chek FastClix AST-dopje is een speciaal voor de Accu-Chek FastClix-prikpen ontwikkeld dopje, waarmee capillair bloed van alternatieve prikplaatsen kan worden verkregen.

In deze gebruiksaanwijzing vindt u drie soorten aanwijzingen:

⚠ Dit symbool geeft aan, dat er **mogelijk gevaar van verwonding of gevaar voor uw gezondheid** bestaat.

Dit symbool wijst op handelingen, die mogelijk **schade aan het AST-dopje of de prikpen** kunnen veroorzaken.

ⓘ Dit symbool verwijst naar **belangrijke informatie**.

⚠ • Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat u bloed van een alternatieve prikplaats gebruikt voor een bloedglucosemeting. Pleeg vooraf overleg met uw arts, als u voor uw bloedglucosemetingen bloed van alternatieve prikplaatsen wilt gebruiken.

⚠ • Bloed uit de onderarm, bovenarm, kuit of dijbeen is niet altijd geschikt voor het uitvoeren van een bloedglucosemeting (zie de rubriek "Het juiste tijdstip"). De meetwaarden kunnen onder bepaalde condities afwijken van de waarden verkregen met bloed uit de vingertop of uit de bal van de hand. Deze afwijkingen kunnen tot onjuiste beslissingen met betrekking tot de behandeling leiden, waardoor er ernstige schade aan de gezondheid kan worden toegebracht.

• Als de meetwaarde met bloed uit onderarm, bovenarm, kuit of dijbeen niet in overeenstemming is met uw fysieke toestand, dient u het resultaat te controleren door een meting met bloed uit een vingertop of uit een bal van de hand uit te voeren. Als ook deze meetwaarde niet in overeenstemming is met uw fysieke toestand, dient u uw arts te raadplegen.

• **De Accu-Chek FastClix-prikpen en het AST-dopje zijn uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik!**
De prikpen en het AST-dopje mogen uitsluitend worden gebruikt voor het verkrijgen van bloed van **één** persoon.
Als de prikpen en het AST-dopje ook door anderen worden gebruikt of als medische beroeps beoefenaren dezelfde prikpen en het AST-dopje gebruiken voor het verkrijgen van bloed bij meerdere personen, bestaat het risico van overdracht van infecties. De Accu-Chek FastClix-prikpen en het AST-dopje zijn hierdoor dan ook niet geschikt voor professionele toepassing in gezondheidszorginstellingen.

• Gebruik het AST-dopje uitsluitend voor het verkrijgen van bloed op alternatieve prikplaatsen. Als u het AST-dopje gebruikt voor het verkrijgen van bloed uit de vingertop, wordt de punctie te diep en kan deze pijnlijk worden.

• Bewaar de prikpen, inclusief alle onderdelen, buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Er bestaat verstikkingsgevaar, als kleine onderdelen (b.v. dopjes en dergelijke) ingeslikt worden.

Gebruik het Accu-Chek FastClix AST-dopje uitsluitend in combinatie met de Accu-Chek FastClix-prikpen.

Het juiste tijdstip

Bloed, dat uit de onderarm, bovenarm, kuit of dijbeen is verkregen, mag **niet** voor een bloedglucosemeting worden gebruikt:

- tot twee uren na een maaltijd, aangezien de bloedglucosewaarden in deze periode snel kunnen veranderen,
- na het beoefenen van sport of lichamelijke inspanning,
- als u ziek bent,
- als u vermoedt, dat uw bloedglucosespiegel zeer laag is (hypoglykemie),
- als u weet, dat u een hypoglykemie soms niet herkent,
- gedurende de piekperiode van kortwerkend insuline (tot ca. 4 uur na het toedienen van de injectie) of snelwerkende insulineanalogen (tot ca. 2 uur na het toedienen van de injectie).

Verkrijgen van een bloeddruppel

▶ Trek het zwarte dopje van de prikpen (zie **1.**).
▶ Plaats het grijze AST-dopje op de prikpen.
Hierbij moeten de uitsparing in de rand van het dopje en de uitstulping op de prikpen met de weergave van de prikdiepte (zilveren streepje) precies in elkaar passen (zie **2.**). Het dopje moet hierbij hoor- en voelbaar worden bevestigd.
▶ Draai het AST-dopje tot de gewenste prikdiepte op de markering staat (zie **3.**).

ⓘ Om een voldoend grote bloeddruppel te verkrijgen, moet de prikdiepte op een alternatieve prikplaats dieper zijn dan bij een vingertop. In het algemeen zijn alternatieve prikplaatsen echter minder pijngevoelig.

▶ Selecteer een vlezig deel van de alternatieve prikplaats en was deze prikplaats met warm zeepwater. Laat de huid hierna goed drogen.

⚠ Gebruik de prikpen **uitsluitend** met het AST-dopje op de prikpen. Zonder dopje wordt de punctie te diep en kan deze pijnlijk worden.

▶ Druk de prikpen stevig op de gewenste prikplaats.
▶ Druk de prikknop geheel in. Het lancet wordt hierdoor ontspannen en dringt de huid binnen (zie **4.**).
▶ Neem de prikpen van de prikplaats.
▶ Trek het AST-dopje van de prikpen (zie **5.**).
▶ Druk het AST-dopje op de prikplaats (zie **6.**).
Hierbij moet de opening van het AST-dopje op dezelfde plaats op de huid worden geplaatst als bij de punctie. Alleen op deze wijze kan er een juiste bloeddruppel worden gevormd en komt het AST-dopje niet met het bloed in aanraking.

De bloeddruppel moet ongeveer deze afmeting hebben: ●
Is de bloeddruppel kleiner, dan moet u de druk op de prikplaats enige seconden wegnemen, echter zonder het AST-dopje van de prikplaats te verwijderen. Druk hierna weer met het AST-dopje op de prikplaats tot er een voldoend grote bloeddruppel is gevormd.

▶ Voer de bloedglucosemeting uit overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van uw bloedglucosemeter.
▶ Plaats één van de beide dopjes weer op de prikpen.

Reinigen van het AST-dopje

Voor een probleemloze werking van het AST-dopje en de prikpen moet het AST-dopje regelmatig, en bij verontreiniging met bloed onmiddellijk, worden gereinigd.
Maak de buitenkant van het AST-dopje eenmaal per week schoon met een met 70 % ethanol of 70 % isopropanol (verkrijgbaar bij uw apotheek) bevochtigde doek. Reinig daarnaast de binnenkant van het AST-dopje met een wattenstaafje, dat eveneens met één van beide reinigingsmiddelen is bevochtigd. Laat het AST-dopje vervolgens goed drogen.

Om het AST-dopje niet te beschadigen:
• Dompel het AST-dopje niet onder in reinigingsmiddel.
• Gebruik uitsluitend 70 % ethanol of 70 % isopropanol als reinigingsmiddel.

Bestelinformatie

Voor het bestellen van een Accu-Chek FastClix AST-dopje kunt u contact opnemen met onze afdeling Accu-Chek (Diabetes) Service (zie de rubriek "Customer Service").

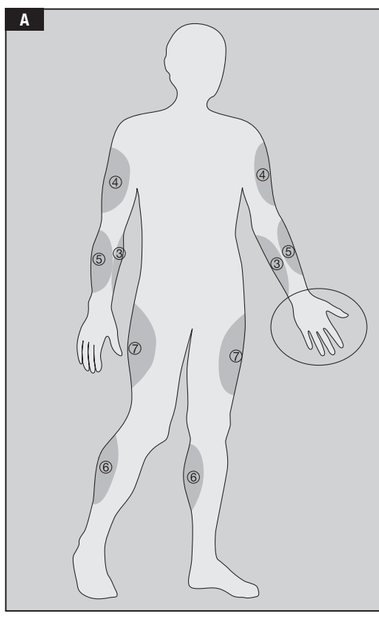
Datum van uitgifte: 2010-06

Customer Service

Roche Diagnostics Nederland BV
Postbus 1007
1300 BA Almere, Nederland
Tel. 0800-022 05 85 (Accu-Chek Diabetes Service)
www.accu-chek.nl

Roche Diagnostics Belgium NV/SA
Diabetes Care
Schaarbeeklei 198
1800 Vilvoorde, België
Tel: 0800-93626 (Accu-Chek Service)
Fax: 02 247 46 80
www.accu-chek.be

A



Betekenis van de symbolen
Op de verpakking komen diverse symbolen voor.
De betekenis hiervan is hieronder weergegeven:

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Fabrikant
REF	Artikelnummer
LOT	Lotnummer
CE	Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.

CE

© Roche Diagnostics 2010

ACCU-CHEK en FASTCLIX zijn merken van Roche.

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche

05794447001(02)
R1 (black)